



El Prisma Coránico

**INTERTEXTUALIDAD, TEOLOGÍA Y LA TRANSFORMACIÓN
DE LA TRADICIÓN JUDEOCRISTIANA**

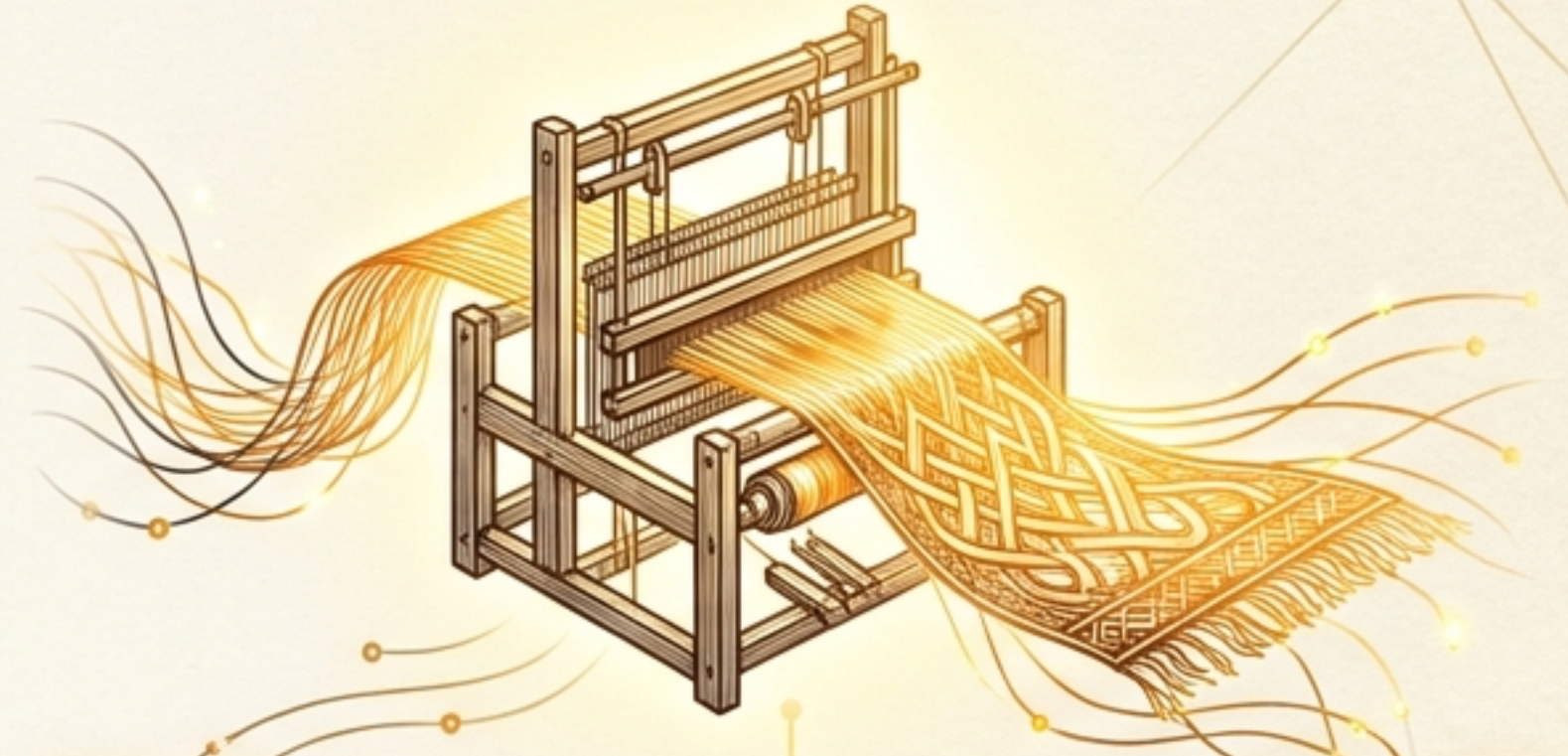
Cómo la escritura islámica filtró y rediseñó el ecosistema discursivo de la Antigüedad Tardía.

Más allá del “Préstamo”: Un Cambio de Paradigma Académico



El Paradigma del Siglo XIX

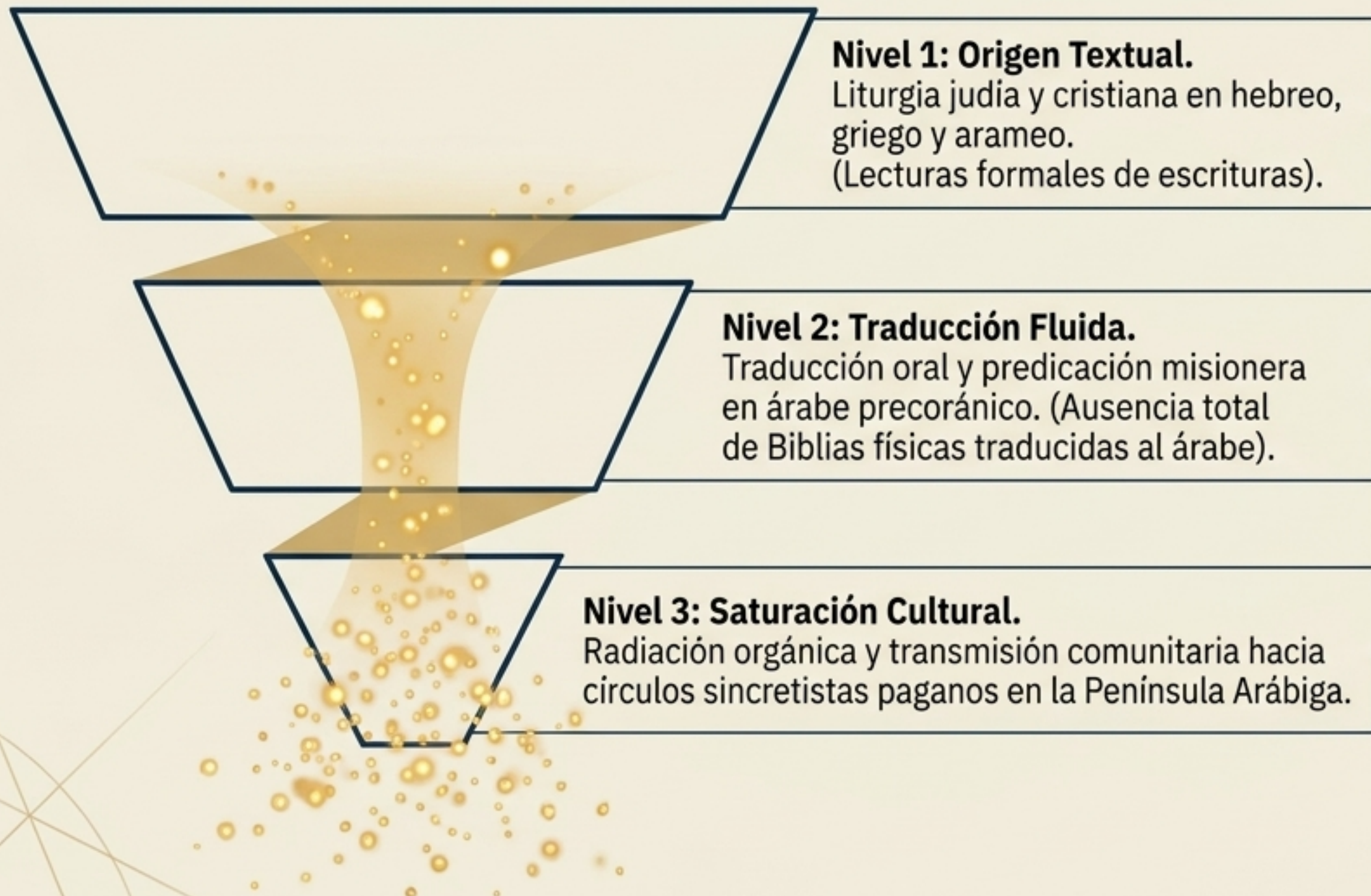
Inaugurado por eruditos como Abraham Geiger (1833), este enfoque leía el Corán intuitivamente junto a la Biblia. Consideraba la escritura islámica como un texto derivativo, acusándolo de replicar o tergiversar inadvertidamente narrativas anteriores (Copiar/Pegar).



La Erudición Histórico-Crítica Moderna

El reduccionismo ha sido superado. Hoy entendemos que el Corán asimila y despliega ideas vigentes en su entorno para articular mensajes teológicos y antropológicos distintivos. No copia; recontextualiza.

La Ruta de Transmisión: Un Ecosistema Oral, No Manuscrito



La Prueba de la Oralidad

La escasez de citas bíblicas directas.

La única cita precisa y explícita en todo el corpus es Q 21:105, que replica casi exactamente el Salmo 37:29 ("Los justos heredarán la tierra..."). El resto del material interactúa de manera puramente orgánica y oral.

Paráfrasis, Alusiones y Resonancias

Los vínculos intertextuales tienden a ser fluidos en lugar de citas estrictas.

Rareza Absoluta: Cita Directa

Ejemplo: Q 21:105 solapándose textualmente con el Salmo 37:29.

Frecuencia Media: Fórmulas Breves

Ejemplo: El epíteto "El Viviente, el Subsistente" (Q 2:255). Se origina en Daniel 6:26, pero circulaba como una frase oral amplia.

Muy Común: Paráfrasis Legal/Temática

Ejemplo: La reformulación de la ley bíblica del talión en Q 5:45, entrelazada sin distinción con tradiciones de la Mishnah (Q 5:32).

La Dialéctica de Convergencia y Divergencia



Estudio de Caso 1: La Basmala y la Similitud Estructural



La Fórmula Trinitaria Cristiana (Mateo 28:19)

Estructura: “En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo”.

Significado: Una invocación a tres personas distintas de la deidad.



La Basmala Coránica

Estructura: “En el nombre de Dios, el Misericordioso, el Compasivo” (*bi-smi llāhi l-raḥmāni l-raḥīm*).

Significado: Concatena un sustantivo central (“Dios”) con dos epítetos divinos referidos a esa misma y única persona.

El Diagnóstico Intertextual: Al invocar una estructura tripartita familiar en su medio, el Corán utiliza deliberadamente esta semejanza estructural para subrayar de manera enfática su total rechazo a la Trinidad y su insistencia en la unicidad absoluta de Dios.

La Compleja Red del Relato de Adán

La creación humana y la postración de los ángeles dialogan simultáneamente con todo un ecosistema de literatura de la Antigüedad Tardía.



Matriz de Divergencia 1: La Postración de los Ángeles

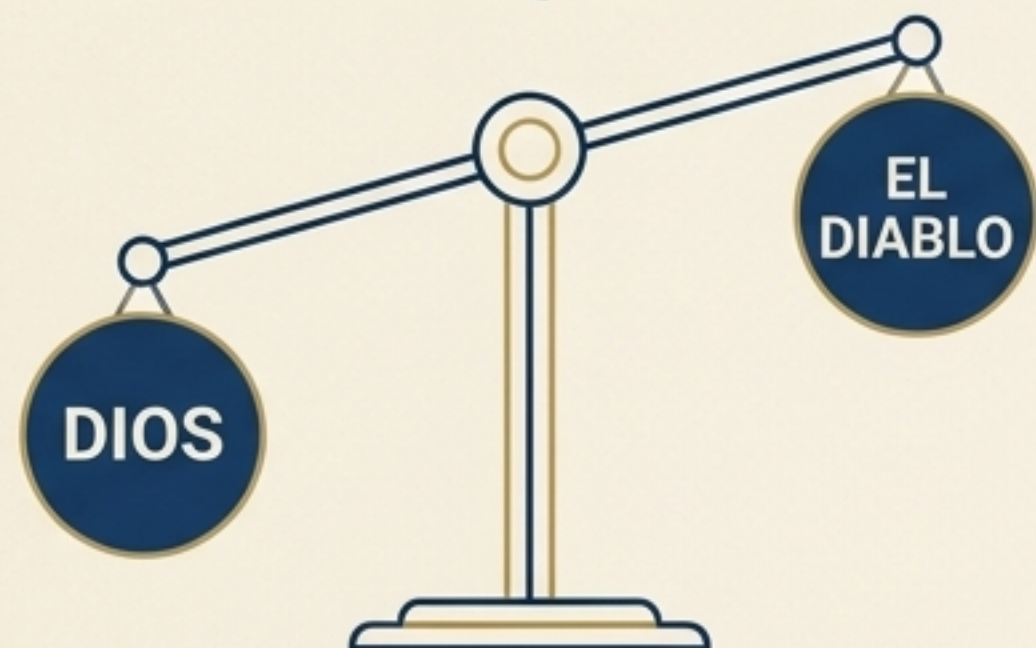
	Tradición Anterior (Cave of Treasures / Life of A&E)	La Transformación en El Corán
La Razón de la Postración	Adán es creado a 'imagen y semejanza de Dios'. La postración angelical es una teofanía para honrar directamente la imagen divina incrustada en el hombre. El pecado del diablo es no adorar esa imagen.	 Elisión deliberada de la "imagen de Dios". El mandato se vacía de motivación teofánica; se convierte puramente en una estricta prueba de obediencia absoluta a la voluntad de Dios.

El Motivo Teológico Subyacente

El filtro coránico elide la 'imagen de Dios' para evitar el antropomorfismo y salvaguardar la barrera dogmática entre Creador y Criatura. El Corán declara explícitamente: 'Nada es semejante a Él' (Q 42:11).

Matriz de Divergencia 2: El Estatus de Iblīs (Satanás)

Tradición Previa: El Antagonista Semi-Independiente



En textos como *The Life of Adam and Eve*, el Diablo es concebido con un grado de autonomía. Actúa como un rival de fuerza oponente que ataca a la creación directamente.

Teología Coránica: El Tentador Permisionado



El papel de Iblīs como tentador depende de una autorización divina previa explícita.

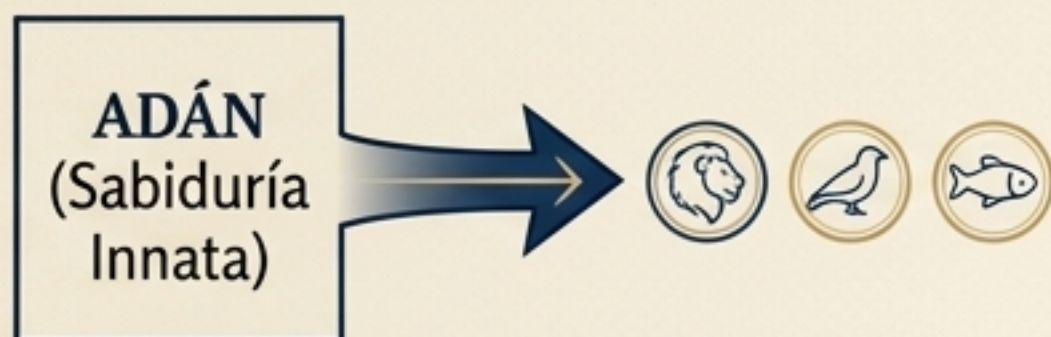
Evidencia Textual: En Q 15:41, Dios aprueba la intención de extravío: "Este es un camino recto para Mí". Iblīs jura extraviar "Por Tu poder" (Q 38:82).

La omnipotencia de Dios es total. Iblīs es degradado radicalmente: sólo opera dentro de los confines que no entran en conflicto con la voluntad soberana final.

Matriz de Divergencia 3: La Disputa y el Conocimiento

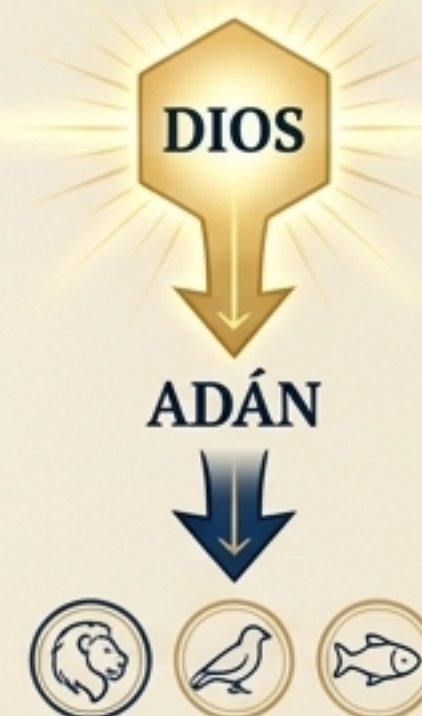
Contexto: El debate entre Dios y los ángeles sobre la superioridad de la nueva creación y el nombramiento de los animales.

Genesis Rabbah (Tradición Rabínica): El Genio Innato



Dios convoca a los ángeles; fallan al nombrar. Adán tiene éxito gracias a su propia "sabiduría superior" intrínseca, inventando creativamente nombres. Celebra el ingenio del ser humano autónomo.

El Corán (Q 2:31): El Receptor Instruido



La capacidad de Adán no emana de su genio, sino de un conocimiento estrictamente impartido por lo Divino: "Dios enseñó a Adán todos los nombres".

El Cambio de Enfoque: El Corán desplaza el protagonismo desde la inteligencia intrínseca de Adán hacia Dios, consolidándolo como la única fuente primordial de todo conocimiento. La victoria de Adán es, fundamentalmente, la victoria de la sabiduría superior de Dios.

La Antropología del *Khalīfah* (Sucesor)

khalīfah



El Reemplazo Léxico

Exactamente donde la Biblia nombra a Adán “imagen y semejanza” de Dios, Q 2:30 hace que Dios anuncie: “Voy a establecer a un sucesor (*khalīfah*) en la tierra”.

La Redefinición del Término

No significa un “vicario” investido de divinidad. Significa un sucesor temporal y demográfico. Adán y la humanidad entran a reemplazar a la población previa (los ángeles) como la criatura residente en la tierra.

El Nexa con la Teología Histórica

Esto integra a Adán a la teología islámica central. Como evidencia Q 10:14, Dios posee el derecho absoluto de aniquilar y establecer sucesores a su total arbitrio. La humanidad existe por sustitución.

El Canon Emergente: Intratextualidad Coránica



- **El Concepto Fundamental:** Las revelaciones de Mahoma no desaparecían tras pronunciarse; construyeron un canon orgánico y activo. Las nuevas suras retroalimentaban a las antiguas.
- **La Evidencia (Sura 73):** Los primeros versículos mequíes exigían a la comunidad rigurosas y exhaustivas vigias nocturnas. Permanecieron activos como norma sagrada en la memoria comunitaria.
- **La Actualización (Q 73:20):** Una adición explícita muy posterior (época de Medina) que flexibiliza la regla original para adaptarse a enfermos y combatientes. Demuestra que el corpus primario requería y permitía 'parches' funcionales.

La Evolución Ontológica de Iblīs (De Ángel a Jinn)

Paso 1: La Premisa Ontológica

(Sura 55)

Establece la dicotomía material elemental: el hombre es modelado de arcilla terrenal, mientras que los jinn son creados independientemente de un “fuego libre de humo”.

Paso 2: La Deducción Implícita

(Sura 15)

Se introduce a Iblīs, quien se niega a postrarse alegando: “Tú me creaste de fuego y lo creaste a él de arcilla”. El oyente coránico atento, apelando a la Sura 55 anterior, deduce que Iblīs es por definición un jinn.

Paso 3: La Confirmación Explícita

(Sura 18 y 38)

La red intratextual queda cimentada y sellada con una confirmación retrospectiva indiscutible de las escrituras: “Iblīs era uno de los jinn” (Q 18:50).

Síntesis Estructural: A través de revelaciones escalonadas tipo “versiones de software” (v1.0 a v3.0), el Corán remueve orgánicamente la figura judeocristiana del “ángel caído” y construye una ontología demoníaca herméticamente original.

De Hipervínculo Específico a Liturgia Estandarizada

El efecto del desgaste temporal: Cómo el crecimiento del canon difumina las referencias originales.

“Y recuerda cuando tu Señor dijo a los ángeles...” (Sura 15)



El Hipervínculo (Sura 38)

Cuando esta frase reapareció en la Sura 38, el corpus coránico era aún un ecosistema pequeño. La frase funcionó como un “hipervínculo” exacto e incisivo. Remitía inmediatamente a la audiencia de Mahoma a la única otra versión conocida del relato de la Sura 15.

La Fórmula Genérica (Sura 2)

Para cuando se enunció la Sura 2 (al final de la cronología), esta introducción se había reutilizado tanto que había perdido su filo alusivo. Se fosilizó en una “frase hecha” litúrgica debido a la enorme acumulación del corpus.

La Soberanía Conceptual del Corán: Una Síntesis



El Corán no es un eco defectuoso de la Antigüedad Tardía. Es el arquitecto implacable que rediseñó por completo el paisaje discursivo judeocristiano a su propia e intransigente imagen.